

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	1
Auf einen Blick	1
Symbole	1
Signalwörter	1
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Sicherheitshinweise	2
Benutzung	3
Reinigung und Pflege	4
Entsorgung	4
Produktdaten	4

LIEFERUMFANG

- Saftpresse, 1 x
- Presskegel, 1 x
- Trichter, 1 x
- Gebrauchsanleitung 1 x

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren. Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Produkt abnehmen.

AUF EINEN BLICK

(Bild A)

- 1 Griff
- 2 Hebel
- 3 Führungsstange
- 4 Gelenke
- 5 Obere Pressschale
- 6 Untere Pressschale
- 7 Standfuß

(Bild B)

- 8 Presskegel
- 9 Trichter
- 10 Auslauf

SYMBOLE



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Für Lebensmittel geeignet.

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für diese **Lumaland Manuelle Saftpresse** entschieden hast. Solltest du Fragen zum Produkt sowie zu Ersatz- / Zubehöerteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: **www.ds-group.de/kundenservice**

Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Produktes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist zum Auspressen von Zitrusfrüchten sowie Granatäpfeln bis max. 8 cm Durchmesser bestimmt.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Nutzung, z. B. in Hotels, Frühstückspensionen, Büros, Mitarbeiterküchen o. Ä.
- Das Produkt nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE**WARNUNG – Verletzungsgefahr**

- Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Tieren benutzen und lagern. Unsachgemäße Benutzung kann zu Verletzungen führen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt nur verwenden, wenn es unbeschädigt sowie vollständig und korrekt zusammengebaut ist. Alle Komponenten auf festen Sitz überprüfen, bevor das Produkt verwendet wird.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Produkt. Es besteht Quetschgefahr.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Nur Original-Zubehöerteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Produktes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Das Produkt schützen vor: Feuer und anderen Wärmequellen, lang anhaltender direkter Sonneneinstrahlung, lang anhaltender Feuchtigkeit und Stößen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Produkt oder die Zubehöerteile stellen.

BENUTZUNG

Aufstellen

Beachten!

- Das Produkt kann mit möglichen Produktionsrückständen behaftet sein. Daher vor dem ersten Gebrauch gründlich reinigen.
- Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass die Gummifüße des Produktes sauber sind, damit sie rutschfest sind.
- Das Produkt auf einen trockenen, ebenen und stabilen Untergrund stellen.

1. Die Saftpresse aufstellen.
2. Den Hebel **(2)** bis zum Anschlag nach oben drücken.
3. Den Presskegel **(8)** in den Trichter **(9)** setzen **(Bild C)**. Dabei die Aussparungen am Rand des Presskegels an den Ausbuchtungen im Trichter ausrichten **(Bild D)**.
4. Den Trichter in die untere Pressschale **(6)** setzen **(Bild C)**. Dabei auf den korrekten Sitz des Trichters in den Aussparungen der Pressschale achten **(Bild E)**.

Das **Auseinandernehmen** des Produktes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Frucht auspressen

Beachten!

- Auf Standfestigkeit achten!
- Nur Fruchtstücke auspressen, die auf den Presskegel passen. Zu große Stücke vor dem Pressen zerkleinern, damit die Frucht ausgepresst werden kann.
- Das Produkt sauber halten. Wenn der Presskegel durch Kerne und/oder Fruchtfleisch verstopft ist, den Presskegel herausnehmen und säubern.

1. Einen Behälter mittig unter dem Auslauf **(10)** platzieren.
2. Den Hebel **(2)** bis zum Anschlag nach oben drücken.
3. Eine Frucht waschen und halbieren.
4. Eine Fruchthälfte auf den Presskegel setzen. Das Fruchtfleisch zeigt dabei zum Presskegel **(Bild F)**. Um das Fruchtstück zu fixieren, den Hebel ein Stück nach unten drücken.
5. Den Hebel vollständig nach unten drücken. Dabei den Griff **(1)** umfassen, um möglichst viel Kraft aufzuwenden **(Bild G)**. Der austretende Fruchtsaft läuft in den Behälter.
6. Den Hebel nach oben drücken und die ausgepresste Fruchthälfte entnehmen.
7. Das Produkt direkt nach dem Gebrauch reinigen, damit das Fruchtfleisch nicht antrocknet (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

REINIGUNG UND PFLEGE

Beachten!

- Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Alle Teile vor dem ersten Gebrauch und direkt nach jeder Benutzung reinigen.

1. Den Presskegel (8) und den Trichter (9) aus der Saftpresse entnehmen (siehe Kapitel „Benutzung“ – „Aufstellen“).
2. Lebensmittelreste entfernen.
3. Presskegel und Trichter mit warmem Wasser und Spülmittel oder in der Spülmaschine reinigen.
4. Verschmutzungen an der Saftpresse mit einem feuchten Tuch abwischen. Dabei auch die Innenseite der oberen Pressschale (5) berücksichtigen. Bei Bedarf etwas Spülmittel verwenden.
5. Alle Teile vor dem Zusammensetzen und Verstauen vollständig trocknen lassen oder abtrocknen.
6. Vor Staub geschützt, kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren lagern.

Produkt schmieren

Die Führungsstange (3) und die Gelenke (4) sollten regelmäßig geschmiert werden, um Versteifungen zu vermeiden.

Dafür etwas Speiseöl auftragen. Überschüssiges Öl mit einem sauberen, weichen Tuch entfernen.

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen. Auch das Produkt umweltgerecht entsorgen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

PRODUKTDATEN

Artikelnummer:	09910 (Edelstahl); 15088 (Edelstahl/schwarz)
Modellnummer:	LL-20028
Material:	Druckgusseisen, Gummi, Stahl, Aluminium
Maße:	40 x 18 x 28 cm
Gewicht:	6,3 kg
ID Gebrauchsanleitung:	Z 09910_15088 M DS V2.2 0824 as



Alle Rechte vorbehalten.

LIST OF CONTENTS

Items Supplied	5
At A Glance	5
Symbols	5
Signal Words	5
Intended Use	6
Safety Notices	6
Use	7
Cleaning and Care	8
Disposal	8
Product Data	8

ITEMS SUPPLIED

- Juicer, 1 x
- Press cone, 1 x
- Funnel, 1 x
- Operating instructions 1 x

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the product but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the product.

AT A GLANCE

(Picture A)

- 1 Handle
- 2 Lever
- 3 Guide rod
- 4 Joints
- 5 Top press bowl
- 6 Bottom press bowl
- 7 Base

(Picture B)

- 8 Press cone
- 9 Funnel
- 10 Outlet

SYMBOLS



Danger symbol: This symbol indicates possible hazards. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Read the operating instructions before use!



Suitable for use with food.

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

NOTICE – may result in risk of damage to material

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **Lumaland manual juicer**.

If you have any questions about the product and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: www.ds-group.de/kundenservice

Information About the Operating Instructions

Before using the product for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

INTENDED USE

- This product is intended to be used to squeeze juice out of citrus fruits and pomegranates with a diameter of up to 8 cm.
- The product is for personal use only and is not intended for commercial or domestic-like applications, e.g. in hotels, bed and breakfasts, offices, staff kitchens or similar places.
- Use the product only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SAFETY NOTICES**WARNING – Danger of Injury**

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation.
- Use and store the product only out of the reach of small children and animals. Improper use can lead to injuries.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The product should only be used if it is undamaged and has been fully and correctly assembled. Check that all components fit securely before using the product.
- Be careful when handling the product. There is a danger of crushing.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the product from working and to avoid possible damage.
- Protect the product from: fire and other heat sources, persistent direct sunlight, persistent moisture and collisions.
- Do not place heavy objects on the product or the accessories.

USE

Setting Up

Please Note!

- There may still be some production residues on the product. They should therefore be thoroughly cleaned before you first use them.
- Before each use, make sure that the rubber feet of the product are clean so that they do not slip.
- Place the product on a dry, flat and stable surface.

1. Set up the juicer.
2. Push the lever (2) up as far as it will go.
3. Place the press cone (8) inside the funnel (9) (Picture C).
When you do this, align the recesses on the rim of the press cone with the bulges in the funnel (Picture D).
4. Place the funnel in the bottom press bowl (6) (Picture C).
When you do this, make sure that the funnel fits correctly in the recesses in the press bowl (Picture E).

The product is **taken apart** in the reverse order.

Squeezing Juice from Fruit

Please Note!

- Ensure that it is stable!
 - Only squeeze pieces of fruit that fit on the press cone. Chop up any pieces that are too large prior to squeezing to ensure that the juice can be squeezed out of the fruit.
 - Keep the product clean. If the press cone is blocked by pips and/or pulp, remove the press cone and clean it.
1. Place a container centrally beneath the outlet (10).
 2. Push the lever (2) up as far as it will go.
 3. Wash and halve some fruit.
 4. Place one half of the fruit on the press cone. The pulp should be facing the press cone (Picture F). To fix the piece of fruit in place, press the lever down a little way.
 5. Press the lever all the way down. When you do this, firmly grip the handle (1) to apply as much force as possible (Picture G). The fruit juice that is extracted trickles into the container.
 6. Push up the lever and remove the half of the fruit that has been squeezed.
 7. Clean the product immediately after use so that the pulp does not dry on (see the "Cleaning and Care" chapter).

CLEANING AND CARE

Please Note!

- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the product. These may damage the surfaces.

Clean all parts before you first use them and directly after every use.

1. Remove the press cone (8) and the funnel (9) from the juicer (see the "Use" chapter – "Setting Up").
2. Remove any food residues.
3. Clean the press cone and funnel with warm water and detergent or in the dishwasher.
4. Wipe any dirt off the juicer with a damp cloth. Make sure you also include the inside of the top press bowl (5). Use a little detergent if necessary.
5. Allow all parts to dry completely or dry them before they are assembled or stored away.
6. Store the product in a cool and dry place protected from dust and out of the reach of children and animals.

Lubricating the Product

The guide rod (3) and the joints (4) should be lubricated regularly to prevent them stiffening up.

Do this by applying a little cooking oil. Remove any excess oil with a clean, soft cloth.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled. Dispose of the product in an environmentally friendly manner as well.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair a product yourself, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.

PRODUCT DATA

Article number:	09910 (stainless steel); 15088 (stainless steel/black)
Model number:	LL-20028
Material:	Die-cast iron, rubber, steel, aluminium
Dimensions:	40 x 18 x 28 cm
Weight:	6.3 kg
ID of operating instructions:	Z 09910_15088 M DS V2.2 0824 as



All rights reserved.

SOMMAIRE

Composition	9
Aperçu général	9
Symboles	9
Mentions d'avertissement	9
Utilisation conforme	10
Consignes de sécurité	10
Utilisation	11
Nettoyage et entretien	12
Mise au rebut	12
Données du produit	12

COMPOSITION

- Presse-agrumes, 1 x
- Cône extracteur, 1 x
- Entonnoir, 1 x
- Mode d'emploi 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser et contacter le service après-vente.

Enlever du produit les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport.

APERÇU GÉNÉRAL

(Illustration A)

- 1 Poignée
- 2 Levier
- 3 Tige de guidage
- 4 Articulations
- 5 Cuve de pressage supérieure
- 6 Cuve de pressage inférieure
- 7 Pied

(Illustration B)

- 8 Cône extracteur
- 9 Entonnoir
- 10 Écoulement

SYMBOLES



Symbole de danger : ce symbole signale des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Pour usage alimentaire.

MENTIONS D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

AVIS – Risque de dégâts matériels

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **presse-agrumes manuel Lumaland**.
 Pour toute question concernant ce produit et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.ds-group.de/kundenservice

Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation du produit et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante du produit. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans ce mode d'emploi.

UTILISATION CONFORME

- Ce produit est destiné à l'extraction du jus d'agrumes ainsi que de grenades jusqu'à un diamètre maximum de 8 cm.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'est pas approprié à un usage professionnel ou assimilé, comme par exemple dans les hôtels, les pensions avec petit-déjeuner, les bureaux, les cuisines destinées aux collaborateurs, etc.
- Utiliser ce produit uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

enfants et des animaux. Toute utilisation non conforme à l'usage prévu peut être à l'origine de blessures.

- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- N'utilisez le produit que s'il est entièrement et correctement assemblé et qu'il n'est pas endommagé. S'assurer que tous les composants sont correctement en place avant d'utiliser le produit.
- Attention lors de la manipulation du produit ! Risque d'écrasement !

AVIS – Risque de dégâts matériels

- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement du produit et d'éviter tout éventuel dommage.
- Veiller à ce que le produit ne soit pas soumis à des chocs ; le protéger contre le feu et d'autres sources de chaleur, l'exposition prolongée à l'humidité et au rayonnement direct du soleil.
- Ne déposer aucun objet lourd sur le produit ou les accessoires.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ**AVERTISSEMENT –
Risque de blessure !**

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- Le produit doit être utilisé et rangé uniquement hors de portée des jeunes

UTILISATION

Mise en place

À observer !

- Le produit peut être contaminé par la présence éventuelle de résidus de production. Celui-ci doit donc être soigneusement nettoyé avant la première utilisation.
- Avant chaque utilisation, s'assurer que les pieds en caoutchouc du produit sont propres afin qu'ils ne dérapent pas.
- Placer le produit sur une surface sèche, plane et stable.

1. Mettre en place le presse-agrumes.
2. Presser le levier (2) vers le haut jusqu'à la butée.
3. Placer le cône extracteur (8) dans l'entonnoir (9) (**illustration C**).
Il faut alors orienter les évidements sur le bord du cône extracteur selon les bosses de l'entonnoir (**illustration D**).
4. Placer l'entonnoir dans la cuve de pressage inférieure (6) (**illustration C**).
Veiller alors à la bonne tenue de l'entonnoir dans les évidements de la cuve de pressage (**illustration E**).

Le **démontage** du produit s'effectue en procédant aux mêmes étapes dans l'ordre inverse.

Presser le fruit

À observer !

- Veiller à ce que le produit soit stable.
- Presser seulement des morceaux de fruits dont la taille correspond à celle du cône extracteur. Si des morceaux de fruits sont trop gros, les découper afin qu'il soit possible de presser le fruit.
- Maintenir le produit propre. Si le cône extracteur est colmaté par de la pulpe et/ou des pépins, extraire le cône extracteur pour le nettoyer.

1. Placer un récipient au milieu sous l'écoulement (10).
2. Presser le levier (2) vers le haut jusqu'à la butée.
3. Laver un fruit et le couper en deux.
4. Placez une moitié de fruit sur le cône extracteur. La pulpe est alors orientée vers le cône extracteur (**illustration F**).
Pour fixer le morceau de fruit, presser légèrement le levier vers le bas.
5. Presser le levier entièrement vers le bas. Saisir alors pleinement la poignée (1) pour appliquer autant de force que possible (**illustration G**). Le jus de fruit qui sort s'écoule dans le récipient.
6. Presser le levier vers le haut et retirer la moitié de fruit pressée.
7. Directement après utilisation, nettoyer le produit afin que la pulpe ne sèche pas dessus (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

À observer !

- Pour le nettoyage, n'utiliser ni agent caustique ou récurant, ni tampon de nettoyage, ceux-ci pouvant endommager les surfaces.

Nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ainsi qu'après chaque utilisation.

1. Retirer le cône extracteur (8) et l'entonnoir (9) du presse-agrumes (voir paragraphe « Utilisation » – « Mise en place »).
2. Éliminer les résidus d'aliments.
3. Nettoyer le cône extracteur et l'entonnoir au lave-vaisselle ou bien à l'eau chaude avec du produit vaisselle.
4. Éliminer les salissures sur le presse-agrumes à l'aide d'un chiffon humide. Il faut également prendre en compte le côté intérieur de la cuve de pressage supérieure (5). Si nécessaire, utiliser un peu de produit vaisselle.
5. Laisser sécher complètement toutes les pièces ou les essuyer avant de les assembler et de les ranger.
6. Protéger le produit de la poussière, et le ranger au sec et au frais, hors de portée des enfants et des animaux.

Lubrifier le produit

Lubrifier régulièrement la tige de guidage (3) et les articulations (4) pour éviter des gripages.

Pour cela, appliquer un peu d'huile alimentaire. Enlever l'excédent d'huile avec un chiffon propre et doux.

MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet. Également éliminer le produit dans le respect de l'environnement.

La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. La cession à un autre utilisateur, lorsqu'elle est possible, représente donc aussi une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport au propre réemploi ou à la réparation.

DONNÉES DU PRODUIT

Référence article :	09910 (acier inoxydable) ; 15088 (acier inoxydable / noir)
Numéro de modèle :	LL-20028
Matière :	fer moulé sous pression, caoutchouc, acier, aluminium
Dimensions :	40 x 18 x 28 cm
Poids :	6,3 kg
Identifiant mode d'emploi :	Z 09910_15088 M DS V2.2 0824 as



Tous droits réservés.

INDICE

Contenuto della confezione	13
Panoramica	13
Simboli	13
Parole di segnalazione	13
Destinazione d'uso	14
Indicazioni di sicurezza	14
Uso	15
Pulizia e cura	16
Smaltimento	16
Dati del prodotto	16

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 spremiagrumi
- 1 cono
- 1 imbuto
- 1 istruzioni per l'uso

Controllare che il contenuto della confezione sia completo e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare e contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Rimuovere dal prodotto eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto.

PANORAMICA

(Figura A)

- 1 Impugnatura
- 2 Leva
- 3 Barra di guida
- 4 Giunti
- 5 Coppa di spremitura superiore
- 6 Coppa di spremitura inferiore
- 7 Base d'appoggio

(Figura B)

- 8 Cono
- 9 Imbuto
- 10 Scolo

SIMBOLI



Simboli di pericolo: questo simbolo indica i potenziali pericoli. Leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e rispettarle.



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso!



Adatto per alimenti.

PAROLE DI SEGNALAZIONE

Le indicazioni di pericolo definiscono i pericoli che possono insorgere in caso di mancata osservanza dei relativi avvisi.

AVVERTENZA – indica un rischio medio che può avere come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

AVVISO – può avere come conseguenza il rischio di arrecare danni alle cose

**Gentile Cliente,**

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **spremiagrumi manuale Lumaland**.

Per domande sul prodotto, nonché su ricambi e accessori, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **www.ds-group.de/kundenservice**

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per eventuali dubbi futuri o successivi utilizzatori. Esse sono parte integrante del prodotto. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso non vengano rispettate.

DESTINAZIONE D'USO

- Questo prodotto serve per spremere agrumi e melograni con un diametro massimo di 8 cm.
- Il prodotto è destinato esclusivamente a un utilizzo privato e non all'uso professionale o analogo a quello casalingo, ad es. in hotel, bed and breakfast, uffici, cucine per dipendenti o simili.
- Utilizzare il prodotto solo in conformità alle istruzioni per l'uso e per lo scopo indicato. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA**AVVERTENZA –
Pericolo di lesioni**

- Tenere il materiale di imballaggio lontano da bambini e animali. Pericolo di soffocamento.
- Utilizzare e conservare il prodotto solo fuori dalla portata di bambini piccoli e animali. L'uso improprio può causare lesioni.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo se integro e completamente e correttamente montato. Prima di utilizzare il prodotto, verificare che tutti i componenti siano alloggiati correttamente.
- Prestare attenzione nel maneggiare il prodotto. Esiste il pericolo di schiacciamento.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Per non compromettere il funzionamento del prodotto ed evitare danni, utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.
- Proteggere il prodotto da: fiamme e altre fonti di calore, luce solare diretta persistente, umidità persistente e urti.
- Mai appoggiare oggetti pesanti sul prodotto o sugli accessori.



USO

Posizionamento

Nota bene!

- Il prodotto può presentare residui di produzione. Perciò, pulire a fondo prima del primo utilizzo.
- Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi che i piedini in gomma del prodotto siano puliti affinché non scivolino.
- Posizionare il prodotto sempre su una base asciutta, piana e stabile.

1. Posizionare lo spremiagrumi.
2. Premere la leva **(2)** verso l'alto fino all'arresto.
3. Inserire il cono **(8)** nell'imbuto **(9)** (**Figura C**).
Nel farlo, allineare le scanalature presenti sul bordo del cono alle sporgenze dell'imbuto (**Figura D**).
4. Inserire l'imbuto nella coppa di spremitura inferiore **(6)** (**Figura C**).
Verificare che l'imbuto sia alloggiato correttamente nelle scanalature della coppa di spremitura (**Figura E**).

Per lo **smontaggio** del prodotto, procedere in ordine inverso.

Spremitura del frutto

Nota bene!

- Attenzione alla stabilità!
- Spremere soltanto pezzi di frutta adatti alle dimensioni del cono. Per poterli spremere, tritare i pezzi troppo grandi prima della spremitura.
- Mantenere il prodotto pulito. Se il cono è ostruito da noccioli e/o polpa, estrarre il cono e procedere alla pulizia.

1. Posizionare un contenitore al centro sotto lo scolo **(10)**.
2. Premere la leva **(2)** verso l'alto fino all'arresto.
3. Lavare un frutto e tagliarlo a metà.
4. Collocare una metà del frutto sul cono. Nel farlo, rivolgere il lato con la polpa verso il cono (**Figura F**). Per tenere fermo il pezzo di frutta, premere la leva leggermente verso il basso.
5. Premere completamente la leva verso il basso. Nel farlo, afferrare l'impugnatura **(1)** per applicare più forza possibile (**Figura G**). Il succo che fuoriesce viene raccolto nel contenitore.
6. Premere la leva verso l'alto e rimuovere la metà del frutto spremuta.
7. Pulire il prodotto subito dopo l'uso per evitare che la polpa si secchi (vedere capitolo "Pulizia e cura").

PULIZIA E CURA

Nota bene!

- Per la pulizia non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi. Potrebbero danneggiare le superfici.

Pulire tutte le parti prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e subito dopo ogni utilizzo.

1. Rimuovere il cono (8) e l'imbuto (9) dallo spremiagrumi (vedere il capitolo "Uso" – "Posizionamento").
2. Rimuovere i resti di alimenti.
3. Lavare il cono e l'imbuto con acqua calda e detersivo oppure in lavastoviglie.
4. Rimuovere le impurità dallo spremiagrumi con un panno umido. Tenere conto anche della parte interna della coppa di spremitura superiore (5). All'occorrenza, utilizzare del detersivo.
5. Lasciar asciugare completamente tutte le parti prima di assemblarle e riporle oppure asciugarle con uno strofinaccio.
6. Conservare al riparo dalla polvere, in un luogo fresco e asciutto e fuori dalla portata di bambini e animali.

Lubrificazione del prodotto

Lubrificare regolarmente la barra di guida (3) e i giunti (4) per evitare che si irrigidiscano.

A tal fine, cospargerli con un po' di olio. Rimuovere l'olio in eccesso con un panno pulito e morbido.

SMALTIMENTO



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e raccogliere il materiale riciclabile. Smaltire anche il prodotto nel rispetto dell'ambiente.

La prevenzione dei rifiuti offre un contributo ancora più prezioso alla protezione dell'ambiente. Ove possibile, quindi, oltre all'ulteriore uso o alla riparazione, la consegna a un secondo utilizzatore è un'alternativa ecologicamente valida allo smaltimento.

DATI DEL PRODOTTO

Codice articolo: 09910 (acciaio inox);
15088 (acciaio inox/nero)

Codice modello: LL-20028

Materiale: ghisa pressofusa, gomma, acciaio, alluminio

Dimensioni: 40x18x28 cm

Peso: 6,3 kg

ID istruzioni per l'uso: Z 09910_15088 M DS
V2.2 0824 as



Tutti i diritti riservati.

ÍNDICE

Volumen de suministro	17
De un vistazo	17
Símbolos	17
Palabras de advertencia	17
Uso previsto	18
Indicaciones de seguridad	18
Uso	19
Limpieza y cuidado	20
Eliminación	20
Datos del producto	20

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Exprimidor, 1 ud.
- Cono de prensado, 1 ud.
- Embudo, 1 ud.
- 1 manual de instrucciones

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños en los componentes durante el transporte. En caso de daños, no emplear el producto y contactar con el servicio de atención al cliente.

Retirar posibles láminas, pegatinas o protección para el transporte presentes en el producto.

DE UN VISTAZO

(Imagen A)

- 1 Mango
- 2 Palanca
- 3 Varilla guía
- 4 Juntas articuladas
- 5 Carcasa superior de prensado
- 6 Carcasa inferior de prensado
- 7 Base de apoyo

(Imagen B)

- 8 Cono de prensado
- 9 Embudo
- 10 Salida

SÍMBOLOS



Señal de peligro: Este símbolo indica posibles peligros. Leer con atención las indicaciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Leer el manual de instrucciones antes del uso.



Adecuado para alimentos.

PALABRAS DE ADVERTENCIA

Las palabras de advertencia indican peligros resultantes de no observar las indicaciones correspondientes.

ADVERTENCIA – Riesgo medio, las consecuencias pueden ser lesiones graves e incluso mortales

AVISO – Riesgo de daños materiales

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por este **exprimidor manual de Lumaland**.

Ante cualquier duda sobre nuestro producto o los accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web:

www.ds-group.de/kundenservice

Información sobre el manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez el producto, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Se considera un componente del producto. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

USO PREVISTO

- Este producto está diseñado para exprimir cítricos y granadas hasta un diámetro máximo de 8 cm.
- El producto está pensado únicamente para el uso doméstico privado, no para usos comerciales o en entornos similares a los domésticos, como hoteles, hospedajes con desayuno, oficinas, cocinas para empleados, etc.
- Utilizar el producto solo para el fin indicado y solo del modo descrito en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

INDICACIONES DE SEGURIDAD**ADVERTENCIA – Peligro de lesiones**

- Mantener el material de embalaje alejado de los niños y animales. Existe riesgo de asfixia.
- Almacenar el producto fuera del alcance de los niños pequeños y los animales. El uso inadecuado puede provocar lesiones.
- Debe vigilarse a los niños para garantizar que no jueguen con el producto.
- Utilizar el producto solamente si está completo y no presenta daños y se ha montado correctamente. Compruebe el correcto ajuste de todos los componentes antes de utilizar el producto.
- Cuidado al manipular el producto. Existe peligro de aplastamiento.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del producto y evitar posibles daños.
- Proteger el producto del fuego y otras fuentes de calor, luz solar directa prolongada, humedad prolongada y golpes.
- No colocar objetos pesados sobre el producto o los accesorios.

USO

Emplazamiento

¡Importante!

- Puede haber residuos de producción adheridos al producto. Por ello, límpielos bien antes del primer uso.
- Antes de cada uso, asegurarse de que las patas de goma del producto estén limpias para que sean antideslizantes.
- Colocar el producto sobre una superficie seca, plana y firme.

1. Emplazar el exprimidor.
2. Presionar la palanca (2) hacia arriba hasta el tope.
3. Colocar el cono de prensado (8) en el embudo (9) (imagen C).
Alinear las escotaduras del borde del cono de prensado con los abultamientos del embudo (imagen D).
4. Colocar el embudo en la carcasa inferior de prensado (6) (imagen C).
Para ello, tener en cuenta el asiento correcto del embudo en las escotaduras de la carcasa de prensado (imagen E).

Para **desmontar** el producto, seguir los pasos en orden inverso.

Exprimir fruta

¡Importante!

- ¡Asegurarse de contar con la suficiente estabilidad!
- Exprimir solo las piezas de fruta que quepan en el cono de prensado. Trocear los trozos demasiado grandes antes de prensar para que la fruta pueda exprimirse completamente.
- Mantener limpio el producto. Si el cono de prensado se obstruye por semillas y/o pulpa, retirar el cono de prensado y limpiarlo.

1. Colocar un recipiente en posición centrada bajo la salida (10).
2. Presionar la palanca (2) hacia arriba hasta el tope.
3. Lavar y partir por la mitad una fruta.
4. Colocar una mitad de la fruta en el cono de prensado. La pulpa de la fruta apunta hacia el cono de prensado (imagen F).
Para fijar el trozo de fruta, empujar la palanca un poco hacia abajo.
5. Presionar completamente hacia abajo la palanca. Agarrar para ello el mango (1) a fin de emplear toda la fuerza posible (imagen G). El zumo de fruta exprimido va a parar al recipiente.
6. Empujar la palanca hacia arriba y extraer la mitad exprimida de la fruta.
7. Limpiar el producto inmediatamente después de su uso para que la pulpa no se seque (véase capítulo «Limpieza y cuidado»).

LIMPIEZA Y CUIDADO

¡Importante!

- No utilizar para la limpieza productos ni almohadillas de limpieza corrosivos ni abrasivos. Podrían dañar las superficies.

Limpiar todas las piezas antes del primer uso y directamente después de cada uso.

1. Retirar el cono de prensado (8) y el embudo (9) del exprimidor (véase capítulo «Uso» – «Emplazamiento»).
2. Eliminar los restos de alimentos.
3. Limpiar el cono de prensado y el embudo con agua caliente y detergente lavavajillas o en el lavavajillas.
4. Limpiar la suciedad del exprimidor con un paño húmedo. Tener en cuenta también el interior de la carcasa superior de prensado (5). Si es necesario, utilizar un poco de detergente lavavajillas.
5. Dejar que todas las piezas se sequen completamente o secarlas antes de montarlas y guardarlas.
6. Almacenar en un lugar fresco y seco, protegido del polvo y fuera del alcance de niños y animales.

Lubricar el producto

La varilla guía (3) y las juntas articuladas (4) deben lubricarse regularmente a fin de evitar un endurecimiento de las mismas.

Para ello, aplicar un poco de aceite de uso alimentario. Retirar el exceso de aceite con un paño limpio y suave.

ELIMINACIÓN



Desechar el material de embalaje de manera respetuosa con el medioambiente, facilitando su reciclaje.

Desechar también el producto de manera respetuosa con el medioambiente.

La prevención de residuos supone una contribución aún más valiosa a la protección del medioambiente. Por tanto, siempre que sea posible, además del uso propio continuado o la reparación, la entrega a segundos usuarios supone una alternativa ecológica a la eliminación.

DATOS DEL PRODUCTO

Número de artículo: 09910 (acero inoxidable);
15088 (acero inoxidable / negro)

Número de modelo: LL-20028

Material: Hierro fundido a presión, goma, acero, aluminio

Dimensiones: 40x18x28 cm

Peso: 6,3 kg

ID manual de instrucciones: Z 09910_15088 M DS

V2.2 0824 as



Todos los derechos reservados.